

### النطق

(tra BEK te din)

### أسماء العلامات التجارية الأمريكية

• Yondelis

### أسماء العلامات التجارية الكندية

• Yondelis

### ما هي أوجه استعمال هذا الدواء؟

• يستخدم هذا الدواء لمعالجة ساركوما الأنسجة الرخوة.

• وقد يتم وصفه لك لأسباب أخرى. يُرجى استشارة الطبيب.

### ما الذي أحتاج أن أقوله لطبيبي قبل أن أتناول هذا العقار؟

• إذا كانت لديك حساسية تجاه التريبيكتيدين أو أي مشتق آخر من مشتقات هذا الدواء.

• إذا كنت تعاني من الحساسية تجاه أي عقاقير مثل هذا العقار أو أي عقاقير أخرى، أو أطعمة أو أي مواد أخرى. أخبر طبيبك عن نوع الحساسية والعلامات التي ظهرت عليك مثل الطفح الجلدي أو الشرى أو الحكة أو ضيق النفس أو إحداث صوت صغير أثناء التنفس أو السعال أو تورم الوجه أو الشفتين أو اللسان أو الحلق أو أي علامات أخرى.

• إذا كنت تعاني من مرض في الكبد.

• في حالة تناول أي عقاقير (التي تُصرف بوصفة طبية أو المتاحة دون وصفة طبية أو المنتجات الطبيعية أو الفيتامينات) لا يجب تناولها مع هذا العقار، مثل بعض العقاقير المستخدمة لعلاج فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) أو أنواع العدوى أو نوبات الصرع. هناك الكثير من العقاقير التي يجب عدم تناولها مع هذا العقار.

• إذا كنت تتناول أعشاب سانت جونز. يحظر تناول أعشاب سانت جون مع هذا العقار. قد تتأثر فعالية هذا العقار في تلك الحالة.

• إذا كنت ترضعين رضاعة طبيعية. أوقفي الرضاعة الطبيعية عند تناول هذا العقار.

• هذه ليست قائمة بكل العقاقير أو المشاكل الصحية التي تتفاعل مع هذا العقار.

أخبر طبيبك والصيدلي الذي تتعامل معه عن كل العقاقير التي تتناولها (التي صُرفت بوصفة طبية أو العقاقير المتاحة دون وصفة طبية أو المنتجات الطبيعية أو الفيتامينات) ومشاكلك الصحية. يجب أن تراجع جميع العقاقير لتتحقق أنه يمكنك تناول هذا العقار بأمان إضافةً إلى جميع العقاقير التي تتعاطاها وفي وجود كل مشاكلك الصحية. تجنب البدء في تعاطي الجرعة من أي عقار أو إيقافها أو تغييرها دون الرجوع إلى طبيبك.

### ما هي الاحتياطات التي ينبغي اتخاذها عند تناول هذا الدواء؟

• أخبر جميع مقدمي الرعاية الصحية لك بأنك تتناول هذا العقار. ومنهم الأطباء والممرضات والصيدالدة وأطباء الأسنان المعالجين لك.

• عليك إجراء فحوصات دموية حسب تعليمات الطبيب. يرجى استشارة الطبيب.

• ستحتاج إلى الخضوع لفحص وظائف القلب أثناء تناولك لهذا العقار. استشر الطبيب.

• تحدث إلى طبيبك قبل أن تأخذ أي لقاحات. استخدام هذا العقار قد يزيد من احتمال الإصابة بعدوى أو لا يُظهر مفعول اللقاح أيضاً.

• قد تزداد لديك فرصة الإصابة بالعدوى. اغسل يديك بكثرة. ابتعد عن المصابين بعدوى أو نزلات برد أو انفلونزا.

• لقد انخفض عدد خلايا الدم البيضاء أثناء تناول عقاقير مثل هذا العقار. فقد يؤدي هذا إلى زيادة فرصة الإصابة بالعدوى. لقد حدثت حالات عدوى مميتة بالفعل. أخبر طبيبك إذا ما كنت قد أصبت من قبل بانخفاض عدد خلايا الدم البيضاء. اتصل بطبيبك فوراً إذا شعرت بأعراض الإصابة بعدوى مثل الحمى أو القشعريرة أو التهاب الحلق. تحدث إلى طبيبك في هذا الأمر.

• قد تصاب بنزيف بسهولة أكثر. كن حريصاً، وتجنب الإصابة. ينبغي استعمال فرشاة أسنان ناعمة ومكينة حلقة كهربائية.

• استشر طبيبك إذا كنت تعاني من اضطراب في المعدة أو قيء أو سيولة في البراز (إسهال) أو عدم الشعور بالجوع. قد تكون هناك طرق لتقليل هذه الآثار الجانبية.

• تجنب تناول الجريب فروت وعصير الجريب فروت.

• قد يسبب هذا العقار مشكلة خطيرة جداً وأحياناً مميتة تُعرف باسم متلازمة التسرب الشعرية (CLS). وربما تؤدي متلازمة CLS إلى انخفاض ضغط الدم والإضرار بالجسم. كما

تؤدي كذلك إلى عدم انتظام ضربات القلب أو الشعور بألم أو ضغط في الصدر أو الإصابة بأزمة قلبية أو مشكلات بالرئة أو التنفس أو نزيف أو انخفاض معدل تدفق الدم في المعدة أو الأمعاء أو مشكلات بالكلى أو تورم أو الشعور بالتشوش. يرجى استشارة الطبيب.

إذا كنت رجلاً وتمارس الجماع ويمكنك أن تحمل زوجتك، فاحرص على أن تجنبها الحمل خلال فترة الرعاية ولمدة 5 أشهر بعدها. وينبغي استعمال وسيلة منع حمل موثوق بها.

إذا حملت زوجتك أثناء تناولك لهذا العقار أو خلال 5 أشهر بعد انتهاء العلاج، فيرجى استشارة الطبيب فوراً.

قد يؤثر هذا العقار على الخصوبة. قد تتسبب مشكلات الخصوبة في عدم قدرتك على الحمل أو قدرتك على الإنجاب. استشر الطبيب.

قد يتسبب هذا العقار في إلحاق ضرر بالجنين إذا تناولته وأنتِ حامل.

ينبغي استخدام وسيلة موثوقة لمنع الحمل أثناء تناول هذا العقار ولمدة شهرين على الأقل من آخر جرعة يتم تناولها.

في حالة حدوث حمل أثناء تناول هذا العقار أو خلال شهرين بعد آخر جرعة، اتصلي بالطبيب على الفور.

## الأسباب الداعية للاتصال بأخصائي الرعاية الصحية على الفور.

**تحذير/تنبيه:** على الرغم من أن ذلك قد يكون نادرًا، قد تظهر لدى بعض الأشخاص آثار جانبية سيئة للغاية وأحيانًا آثار جانبية مميتة عند تناول أحد العقارات. اخبر طبيبك أو احصل على المساعدة الطبية على الفور إذا ظهرت لديك أي من العلامات أو الأعراض التالية والتي قد تكون مرتبطة بآثار جانبية سيئة للغاية:

• قد تحدث علامات على رد الفعل التحسسي، مثل الطفح الجلدي أو الشرى أو الحكة؛ أو احمرار البشرة أو تورمها أو انتشار البثور عليها أو تقشرها، ويصاحب ذلك حمى أو بدون حمى؛ أو إحداهن صغير أثناء التنفس أو ضيق في الصدر أو الحلق، أو صعوبة في التنفس أو الكلام؛ أو حدوث بحة غير عادية أو تورم في الفم أو الوجه أو الشفتين أو اللسان أو الحلق.

• أعراض العدوى كالحمي، أو القشعريرة، أو التهاب شديد في الحلق، أو وجود ألم بالأذن أو الجيوب الأنفية، أو السعال، أو زيادة في البلغم أو تغير لونه، أو ألم عند التبول، أو وجود قروح بالفم، أو الإصابة بجرح لا يندمل.

• علامات وجود مشاكل الكبد مثل بول داكن اللون أو الشعور بالإرهاق أو عدم الشعور بالجوع أو اضطراب في المعدة أو ألم في المعدة أو براز فاتح اللون أو قيء أو اصفرار لون الجلد أو العيون.

• انعدام القدرة على التركيز.

• الشعور بالارتباك.

• الشعور بالإرهاق أو الضعف الشديد.

• أي كدمات أو نزيف مجهول السبب.

• شحوب في الجلد.

• إحداهن صوت صغير أثناء التنفس.

• الدوار أو الإغماء.

• تورم.

• حدثت مشكلة خطيرة للغاية في العضلات (انحلال الريبيدات) عند تناول هذا العقار. وفي حالات نادرة، أدى ذلك إلى مشكلات في الأعضاء والوفاة. اتصل بالطبيب فوراً إذا كنت تعاني ألم أو ضعف في العضلات.

• حدثت مشاكل في القلب كقصور القلب لدى الأشخاص الذين تناولوا هذا العقار. وقد أدت في بعض الأحيان إلى الوفاة. اتصل بطبيبك على الفور إذا شعرت بألم أو ضيق في الصدر، أو ضربات قلب غير طبيعية، أو ضيق في النفس، أو زيادة كبيرة الوزن، أو تورم في الذراعين أو الساقين.

• قد يسبب هذا العقار تلفاً في الأنسجة إذا تسرب العقار من الوريد. أخبر الممرضة إذا أصبت بأي احمرار أو حرقان أو آلام أو تورم أو في حالة ظهور نطفات على الجلد أو تسرب للسائل من موضع سريانه إلى جسمك.

## ما هي بعض الآثار الجانبية الأخرى لهذا العقار؟

جميع العقاقير قد تتسبب في آثار جانبية. ومع ذلك، فبعض الناس قد لا يصابون بأي من الآثار الجانبية أو قد يصابون ببعض الآثار الجانبية البسيطة. تحدث إلى طبيبك أو احصل على المساعدة الطبية إذا أزعجتك أو لم تختفي أي من هذه الآثار الجانبية أو أي آثار جانبية أخرى:

• اضطراب المعدة أو قيء.

• الشعور بالإرهاق أو الضعف.

• الصداع.

• الإمساك.

• الإسهال أو البراز المتقلقل.

• عدم الشعور بالجوع.

• ألم في المفاصل.

• انعدام القدرة على النوم.

هذه ليست جميع الآثار الجانبية التي قد تقع. إذا راودتك أي أسئلة عن الأعراض الجانبية، اتصل بطبيبك. استشر طبيبك للحصول على المشورة الطبية بخصوص الآثار الجانبية.

يمكنك الإبلاغ عن الآثار الجانبية إلى وكالة الصحة المحلية لديك.

## ما هي أفضل طريقة لتناول الدواء؟

تناول هذا العقار حسبما أمر طبيبك. واقرأ جميع المعلومات المقدمة لك. واتبع كافة الإرشادات بعناية.

• يتم إعطاء هذا الدواء كحقن في الوريد على مدى فترة معينة من الوقت.

• يمكن إعطاء عقاقير أخرى قبل إعطاء هذا العقار للمساعدة على تجنب الآثار الجانبية.

## ماذا أفعل إذا فاتتني إحدى الجرعات؟

• اتصل بطبيبك لمعرفة ما يتعين عليك فعله.

## كيف يتم تخزين هذا الدواء؟

• إذا كنت تريد تخزين هذا العقار في المنزل، فتحدث إلى طبيبك أو الممرضة أو الصيدلي حول كيفية تخزينه.

## إرشادات عامة

• إذا لم تتحسن الأعراض أو المشاكل الصحية التي تعاني منها أو إذا ازدادت سوءاً، اتصل بطبيبك.

• يحظر مشاركة العقاقير التي تتناولها مع أشخاص آخرين، ويحظر كذلك تناول أي عقاقير خاصة بشخص آخر.

• احتفظ بقائمة بالعقاقير (الوصفات الطبية والمستحضرات الطبيعية والفيتمينات والعقاقير المتاحة بدون وصفة طبية) الخاصة بك. قدم هذه القائمة لطبيبك.

• يرجى استشارة الطبيب قبل البدء في استخدام أي عقار جديد، وذلك يتضمن العقاقير المتاحة بوصفة أو بدون وصفة طبية أو المستحضرات الطبيعية أو الفيتمينات.

• احتفظ بجميع العقاقير في مكان آمن. احتفظ بجميع العقاقير بعيداً عن تناول الأطفال والحيوانات الأليفة.

• استشر الصيدلي بخصوص كيفية التخلص من العقاقير غير المستخدمة.

• بعض العقاقير قد تحتوي على نشرة معلومات مريض مختلفة. إذا كانت لديك أية أسئلة عن هذا العقار، يرجى استشارة الطبيب أو الممرض أو الصيدلي الخاص بك أو غيرهم من

مقدمي الرعاية الصحية.

• إذا اعتقدت أنك تناولت جرعة زائدة، اتصل بمركز مكافحة السموم لديك أو احصل على الرعاية الطبية على الفور. كن جاهزاً لعرض أو الإخبار عن ما تتناوله وكميته ومتى حدث

ذلك.

استخدام معلومات المستهلك وإخلاء المسؤولية: لا ينبغي استخدام هذه المعلومات بغرض تحديد تناول هذا الدواء أو أي دواء آخر من عدمه. فمقدم الرعاية الصحية هو وحده من لديه من المعرفة والتدريب ما يتيح له تحديد أي الأدوية تناسب مريضاً بعينه. هذه المعلومات لا تحيز أي دواء باعتباره آمناً أو فعالاً أو معتمداً لعلاج أي مريض أو أي حالة صحية. هذا ليس إلا ملخصاً موجزاً لمعلومات عامة عن هذا الدواء فحسب. وهو لا يشمل مطلقاً كل المعلومات المتعلقة بالاستخدامات أو الإرشادات أو التحذيرات أو الاحتياطات أو التفاعلات أو الآثار الضارة أو المخاطر المحتملة التي قد تنطبق على هذا الدواء. هذه المعلومات ليست عبارة عن نصيحة طبية محددة ولا تحل محل المعلومات التي تحصل عليها من مقدم الرعاية الصحية الذي تتبناه. يجب أن تستشير مقدم الرعاية الصحية الذي تتبناه بخصوص المعلومات الكاملة عن مخاطر استخدام هذا الدواء وقوائده.

Last Updated 6/27/17

